

217162-2026 - Hange

Norra – Tehnilise projekteerimise teenused – Area planning and technical consultancy services - qualification phase.

OJ S 62/2026 30/03/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord - Paranduse teade
Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Tysvær Kommune

E-posti aadress: post@tysver.kommune.no

Hankija õiguslik vorm: Riigi osalusega äriühing

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Area planning and technical consultancy services - qualification phase.

Kirjeldus: The Contracting Authority Tysvær municipality (TK) would like, via this competition, to enter into parallel framework agreements for assignment management and consultancy services for area planning and consulting engineers for technical planning (roads, water, sewage, geology/geotechnics etc.) with 2 (two) companies. Distribution of assignments between tenderers will be approx. 60 (winner) / 40 (no. 2). NOTE: The municipality requires that each tenderer can offer both disciplines - Area planning and technical planning - as this is seen as an advantage, which, according to the municipality's experience, will give synergy effects in the disciplines. The framework agreement period is 2 years with an option for a further 1+1+1 years. The contract period is included in the tender documentation, including 3 option years. The contract has an estimated annual value of approx. NOK 3,000,000 excluding VAT (divided between both tenderers. This gives a total estimated value for the framework agreement's length (including options) of NOK 15,000,000 excluding VAT. The estimated value is only an estimate of the extent, of an informative character, and binds the municipality in no way. The number of assignments depends on activity in the municipality and the budget approved by the municipal council in December each år. TK reserves the right to announce assignments with a value of more than NOK 1,000,000 as separate competitions.

Menetluse tunnus: f9875d93-8af0-4b78-abdb-23c8ae69ca57

Sisemine tunnus: 2026/573

Menetluse liik: Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus / konkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus

Kiirendatud menetlus: ei

Menetluskorra kirjeldus: Tysvær municipality would like pro-active tenderers and it is a prerequisite that the tenderer, as part of the assignment, understands the municipality's overall plans and strategies, primarily the municipal plan and the main water and sewage plan, but there are also relevant regional plans. Contracts (call-offs) signed within the expiry of the framework agreement shall be completed in accordance with the terms of this agreement and conditions agreed in connection with the concrete oppdraget. TK would like a tenderer with broad experience within different types reguleringsplaner. TK has a regular need to have prepared or changed zoning plans. This applies to both area development plans and detailed

zoning plans. Most of the plans are for housing, business areas, public services such as nurseries, schools and institutions, and municipal roads. The list is not exhaustive. A typical assignment will be preparing a zoning plan and the accompanying overall technical plan. A general technical plan will follow phase 1 up to and including 3, as stated in ANNEX 1 Requirement Specifications consultant assignments - phases. In addition to preparing or changing development plans, TK wants tenderers to be able to help the municipality with reports and preparatory work in connection with. with different types of area plans. This can i. a. regarding traffic and capacity calculations, flood calculations, noise assessments and assessments about utilisation of område. TK would like a tenderer with good competence and broad experience in technical planning, and who can be a resource for TK as regards technical and practical buildable systems and systems that pay off economically in the long term in terms of operation and maintenance. The framework agreement includes the assignment manager and consulting engineers for detailed engineering design services for: pipeline installations for water pump stations for water elevated basins for water with the necessary automation treatment facility for water development automation automation hydraulic calculations, hydrological assessments and calculations local and open surface water treatment convention surface water treatment of existing sewage and transfer to municipal main installations pump stations with the necessary sewage installations with the necessary Automation sewage repair border installations for sewage emission arrangements for sewer sludge treatment engineering design services for development areas, industry and bustad engineering design services for road programmes/adaptations for recipient examinations art grass courts, both the renovation and new installations Listen is not exhaustive. These points also include expertise in environment consultancy services, hydraulics, urban hydrology, cleaning techniques, geology and geotechnical engineers, ground surveys mm. TK will in projects where the extent and costs have not been clarified, prepare a preliminary project with clarification of the extent, proposals for the main systems and the builder calculation, before technical planning/detailed engineering design is initiated. TK can also have a need to prepare technical plans - both as independent assignments and on behalf of. with development plans. Independent assignments will be defined and detailed in the order. In the fb. with zoning assignments it means, in most cases, to prepare a general technical plan for quality assurance of the planning work, or a technical plan/construction plan as a basis for anbud. TK work process when technical planning is presented in annex 1 and it shall be followed by the chosen framework agreement suppliers. Tenders for competition (cf. the procurement regulations) and follow-up in the construction period TK will, in accordance with. With the publication of competitions and the execution phase could need follow-up from tenderers such as: Preparation of competition documents, part II Contract's basis Evaluation of tender offer for TK After contract with TK will be responsible for construction management in the project Preparation of work drawings. Clarification as regards individual items during implementation, Re-engineering design services for changes in the project Development of "as the building" tegninger. TK use Mercell for competition implementation, and the tenderer must have his own Mercell licence. The municipality shall be entitled to later use of produced materials.

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71320000 Tehnilise projekteerimise teenused

Täiendav liigitus (cpv): 71240000 Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused, 71300000 Insener-tehnilised teenused, 71310000 Insener-tehnilised ja ehitusalased nõustamisteenused, 71311210 Maanteealased nõustamisteenused, 71311220 Maanteealased insener-tehnilised teenused, 71313400 Ehituse keskkonnamõju analüüs,

71350000 Insenerialadega seotud teadus- ja tehnilised teenused, 71355000
Möödistusteenused, 71400000 Linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektuuriteenused, 71410000
Linnaplaneerimisteenused, 71420000 Maastikuarhitektuuriteenused, 71800000 Veevarustuse
ja jäätmetega seonduvad nõuandeteenused, 72220000 Süsteemialased ja tehnilised
nõustamisteenused, 72224000 Projektijuhtimise nõustamisteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Rogaland (NO0A1)

Riik: Norra

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 12 500 000,00 NOK

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

Anskaffelsesforskriften - Value above the EEA threshold. FOA §13-1 (2), §13-2, letter c.

Anskaffelsesforskriften - Revised qualification deadline.

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Korrupsioon: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a enforceable verdict has been convicted of corruption by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Corruption as defined in Article 3 of the Convention on Combating Corruption, Involving European Communities or European Union Member States (EUT C 195 of 25.6.1997, s. 1), and in Article 2, point 1, in the Council's framework decision 2003/568/RIA of 22 July 2003 on combating corruption in the private sector (EUT L 192 of 31.7.2003, p. 54). This rejection reason also includes corruption as defined in national law for the contracting authority or supplier.

Pettus: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted of fraud has been convicted of fraud by a verdict handed down not more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Fraud included in Article 1 of the Convention on protection of the Financial Interests of the European Communities (EFT C 316 of 27.11.1995, p. 48).

Rahapesu või terrorismi rahastamine: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of money laundering or financing terrorism by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Money laundering or financing terrorism As defined in Article 1 of the European Parliament and Council Directive 2005/60/EF of 26 October 2005 on preventive measures against the use of the financial system for money laundering and financing terrorism (EUT L 309 of 25.11.2005, p. 15).

Kuritegelikus ühenduses osalemine: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, at the time a legally convicted verdict of participation in a criminal organisation by a verdict handed down no more than five years ago,

or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Participation in a criminal organisation as defined in Article 2 of the Council's framework decision 2008/841/RIA of 24 October 2008 on control of organised crime (EUT L 300 of 11.11.2008, p. 42)

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body, or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of acts of terrorism or criminal acts connected to terrorist activities by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period set out directly in the judgement that still applies? Acts of terrorism or criminal acts relating to terrorist activity as defined in Article 1 and 3 of the Council's framework decision 2002/475/RIA of 13 June 2002 on combating terrorism (EFT L 164, af 22.6.2002, p. 3). This rejection reason also includes incitement to, participation or attempts to commit such actions as included in Article 4 in the mentioned framework decision.

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid: Is the tenderer himself or a person, who is a member of the tenderer's administration, management or supervisory body or has the competence to represent or control or make decisions in such bodies, in the event a legal verdict has been convicted of child labour and other forms of human trafficking by a verdict handed down no more than five years ago, or a rejection period determined directly in the judgement that still applies? Child labour and other forms of human trafficking as defined in Article 2 of the European Parliament and council directive 2011/36/EU of 5. 1 April 2011 on the prevention and control of human trafficking and the protection of its victims and for compensation of the Council's framework decision 2002/629/RIA (EUT L 101 of 15.4.2011, p. 1).

Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Is the tenderer aware of breaches of environmental provisions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Is the tenderer aware of breaches of provisions on working conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Is the tenderer aware of breaches of provisions on social conditions as stated in national law, the relevant notice or procurement documents or Article 18 (2) of Directive 2014/24/EU.

Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped: Has the tenderer entered into agreement(s) with other tenderers with the intention of turning the competition?

Tõsine ametialane rikkumine: Has the tenderer committed serious errors in professional practice? If relevant, see the definitions in national law, the relevant notice or procurement documents.

Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmine, suutmatuse nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine: Have the tenderer: a) given grossly incorrect information when notifying the information required to verify that there is no basis for rejection, or of the qualification requirements being met, b) failed to provide such information, c) subject to immediately submitting the supporting documents requested by the Contracting Authority, or d) improperly affecting the Contracting Authority's decision process to acquire confidential information that could give this an unlawful advantage in connection with competition, or negligently has given misleading information that can have a significant influence on decisions on rejection, selection or award?

Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt: Are tenderers aware of a conflict of interest as stated in national law, the relevant notice or procurement documents?

Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel: Has the tenderer or an entity associated with the supplier advised the contracting authority or in another way been involved in the planning of the competition?

Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid: Has the tenderer committed significant breaches of contract in connection with the fulfilment of a previous public contract, a previous contract with a public contracting authority or a previous concession contract, where the breach has led to the cancellation of the contract, compensation or other similar sanctions?

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: The contracting authority shall state that in Norway there are national rejection reasons. These shall be described in the procurement documents. Tenderers must respond to whether they are in one or more of the situations described in the national rejection reasons. Will the purely national rejection reasons, as stated in the relevant notice or in the procurement documents, apply?

Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine: Have tenderers failed to fulfil all their social security obligations in the country where they are established and in their member state, if this is a different country than what he is established in?

Maksude tasumise kohustuse rikkumine: Has the tenderer not fulfilled his tax and duty obligations in the country in which he is established, and in the contracting authority's member state, if this is a different country than what he is established in?

Äritegevus on peatatud: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Pankrot: Is the tenderer in a bankruptcy situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Kokkulepe võlausaldajatega: Is the supplier in a situation where he has been forced debt arrangement? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Maksejõuetus: Is the tenderer in an insolvency situation? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Vara haldab likvideerija: Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot: Is the supplier in a situation where he has been forced debt arrangement? Specify why, under the mentioned circumstances, one is able to carry out the contract, considering the current national provisions and measures for continuing the business activities? It is not necessary to provide this information if rejection of tenderers made mandatory in accordance with the current national law without the possibility for exceptions.

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Area planning and technical consultancy services - qualification phase.

Kirjeldus: The Contracting Authority Tysvær municipality (TK) would like, via this competition, to enter into parallel framework agreements for assignment management and consultancy services for area planning and consulting engineers for technical planning (roads, water, sewage, geology/geotechnics etc.) with 2 (two) companies. Distribution of assignments between tenderers will be approx. 60 (winner) / 40 (no. 2). NOTE: The municipality requires that each tenderer can offer both disciplines - Area planning and technical planning - as this is seen as an advantage, which, according to the municipality's experience, will give synergy effects in the disciplines. The framework agreement period is 2 years with an option for a further 1+1+1 years. The contract period is included in the tender documentation, including 3 option years. The contract has an estimated annual value of approx. NOK 3,000,000 excluding VAT (divided between both tenderers. This gives a total estimated value for the framework agreement's length (including options) of NOK 15,000,000 excluding VAT. The estimated value is only an estimate of the extent, of an informative character, and binds the municipality in no way. The number of assignments depends on activity in the municipality and the budget approved by the municipal council in December each år. TK reserves the right to announce assignments with a value of more than NOK 1,000,000 as separate competitions.

Sisemine tunnus: 2026/573

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71320000 Tehnilise projekteerimise teenused

Täiendav liigitus (cpv): 71240000 Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused, 71300000 Insener-tehnilised teenused, 71310000 Insener-tehnilised ja ehitusalased nõustamisteenused, 71311210 Maanteealased nõustamisteenused, 71311220 Maanteealased insener-tehnilised teenused, 71313400 Ehituse keskkonnamõju analüüs, 71350000 Insenerialadega seotud teadus- ja tehnilised teenused, 71355000 Mõõdistusteenused, 71400000 Linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektuuriteenused, 71410000 Linnaplaneerimisteenused, 71420000 Maastikuarhitektuuriteenused, 71800000 Veevarustuse ja jäätmetega seonduvad nõuandeteenused, 72220000 Süsteemialased ja tehnilised nõustamisteenused, 72224000 Projektijuhtimise nõustamisteenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Rogaland (NO0A1)

Riik: Norra

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 31/07/2026

Kestuse lõppkuupäev: 31/07/2031

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 12 500 000,00 NOK

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Tenderers are registered in a company register or a trade register in the member state in which the tenderer is established. As described in annex XI of directive 2014/24/EU; suppliers from certain member states may have to fulfil other requirements in the mentioned annex.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate väljaajamiseks

Kriteerium: Finants suhtarv

Valikukriteeriumi kirjeldus: For financial key figures stated in the notice or in the procurement documents, the tenderer declares that the actual value(s) of the requested key figures are as follows: Minimum qualification requirements It is a requirement of mine. rating A or equivalent with a certified rating actor.

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: The insured amount in the tenderer's liability insurance is the following: Minimum qualification requirements Tenderers must have relevant liability insurance. Must be stated.

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Only for services: In the reference period, the tenderer has carried out the following important goods deliveries of the requested type, or the following important services of the requested type. The contracting authority can require up to three years experience and allow experience from the previous three years to be taken into consideration. Minimum qualification requirements General: See the requirements in Annex A Review of the assignment. CVs shall be submitted per team member, as well as 2 signed reference forms per team member, not older than five years.

Kriteerium: Keskkonnajuhtimise meetmed

Valikukriteeriumi kirjeldus: Tenderers can employ the following environmental management measures in connection with the execution of the contract: Minimum qualification requirements Must be stated.

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal

Valikukriteeriumi kirjeldus: The tenderer is considering to outsource the following part (as a percentage) of the contract to sub-suppliers. Note that if the tenderer has decided to outsource a part of the contract to sub-suppliers and will use the sub-suppliers' capacity to carry out this part, a special ESPD will be supplemented for such sub-suppliers, see part II, section C, above. Minimum qualification requirements Must be stated, see the tender documents.

Kriteerium: Sõltumatute asutuste poolt väljastatud sertifikaadid kvaliteedi tagamise standardite kohta

Valikukriteeriumi kirjeldus: Can tenderers submit certificates issued by independent bodies that document that the tenderer fulfils the stated quality assurance standards, including universal design requirements? Minimum qualification requirements

Kriteerium: Sõltumatute asutuste poolt väljastatud sertifikaadid keskkonnajuhtimise süsteemide või standardite kohta

Valikukriteeriumi kirjeldus: Is the tenderer able to submit certificates issued by independent bodies as documentation that the tenderer fulfils the stated environmental management systems or standards? Minimum qualification requirements If certification for environmental management has not been approved, this must be in place. the first two years of the contract.

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 3

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate maksimumarv: 5

Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada

Hankija jätab endale õiguse sõlmida leping esialgsete pakkumuste alusel ilma edasiste läbirääkimisteta

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: norra keel

Hankedokumentide aadress: <https://permalink.mercell.com/276092514.aspx>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://permalink.mercell.com/276092514.aspx>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: norra keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Nõutav on täiustatud või kvalifitseeritud e-allkiri või e-tempel (nagu on määratletud määruses (EL) nr 910/2014)

Variandid: Ei ole lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 20/04/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping ilmaminikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 5

Raamlepingu kestuse põhjendus: Parallel framework agreements with 2 tenderers. Ensures the municipality's need, considerable transaction costs for a small municipality. The duration of the framework agreement is in accordance with the law.

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Haugaland og Sunnhordland Tingrett

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Haugaland og Sunnhordland Tingrett

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Tysvær Kommune

Registreerimisnumber: 964979812
Postiaadress: Rådhuset
Linn: AKSDAL
Sihtnumber: 5570
Riik – jaotus (NUTS): Rogaland (NO0A1)
Riik: Norra
Kontaktpunkt: Innkjøp
E-posti aadress: post@tysver.kommune.no
Telefon: +47 52770500
Internetiaadress: <http://www.tysver.kommune.no>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Haugaland og Sunnhordland Tingrett
Registreerimisnumber: 926723405
Linn: Haugesund
Sihtnumber: 5501
Riik – jaotus (NUTS): Rogaland (NO0A1)
Riik: Norra

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

10. Muudatus

Eelmise teate versioon, mida muudetakse

:

bb2267f5-edc7-4410-861b-6c40ba594b08-01

Muudatuse peamine põhjus

:

Teave ajakohastatud

10.1. Muudatus

Punkti tunnus: PROCEDURE

10.1. Muudatus

Punkti tunnus: LOT-0000

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: 630c05e6-4504-47ba-9142-c9ecf865baf9 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 27/03/2026 10:33:29 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Teate saatmise kuupäev (eSender): 27/03/2026 10:46:54 (UTC+00:00) Lääne-Euroopa aeg, Greenwichi aeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: inglise keel

Teate avaldamise number: 217162-2026

